

ЗНАЧЕНИЕ РЕЛИГИОЗНО-ФИЛОСОФСКОЙ МЫСЛИ ДЛЯ ЯПОНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Омонова Махфурат Мурод кизи

PhD, в.б. доцент

Ташкентский государственный университет востоковедения

THE SIGNIFICANCE OF RELIGIOUS AND PHILOSOPHICAL THOUGHT FOR JAPANESE CULTURE

Omonova Makhfurat Murod qizi

PhD, Acting Associate Professor

Tashkent State University of Oriental Studies

YAPON MADANIYATIDA DINIY-FALSAFIY TAFAKKURNING AHAMIYATI

Omonova Mahfurat Murod qizi

PhD, dotsent v.b.

Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti



e-mail:

mahfurat1992@gmail.com

Orcid: 0009-0000-4940-4653

Аннотация: Статья посвящена анализу роли религиозно-философской мысли в формировании и развитии японской культуры. Рассматриваются основные религиозно-философские традиции, оказавшие влияние на мировоззрение японского общества — синтоизм, буддизм, конфуцианство и даосизм. Особое внимание уделено синкретическому характеру японской духовности, сочетающей элементы различных учений в единой культурной парадигме. Автор исследует, каким образом эти традиции сформировали эстетические предпочтения, социальные нормы и модели поведения, характерные для японской цивилизации. В работе подчёркивается значимость религиозно-философского наследия для сохранения культурной идентичности Японии в условиях исторических трансформаций и глобализации.

Ключевые слова: Японская культура, религиозно-философская мысль, синтоизм, буддизм, конфуцианство, даосизм, синкретизм, духовные ценности, эстетика, национальная идентичность.

Abstract. This article is dedicated to analyzing the role of religious and philosophical thought in the formation and development of Japanese culture. It examines the main religious and philosophical traditions that have influenced the worldview of Japanese society — Shintoism, Buddhism, Confucianism, and Taoism. Special attention is given to the syncretic nature of Japanese spirituality, which integrates elements of various teachings into a unified cultural paradigm. The author explores how these traditions have shaped the aesthetic preferences, social norms, and behavioral models characteristic of Japanese civilization. The paper emphasizes the importance of the religious and philosophical heritage in preserving Japan's cultural identity amid historical transformations and globalization.

Keywords: Japanese culture, religious and philosophical thought, Shintoism, Buddhism, Confucianism, Taoism, syncretism, spiritual values, aesthetics, national identity.

Annotatsiya. Ushbu maqola diniy-falsafiy tafakkurning yapon madaniyatining shakllanishi va rivojlanishidagi o'rnini tahlil qilishga bag'ishlangan. Yapon jamiyatining dunyoqarashiga ta'sir ko'rsatgan asosiy diniy-falsafiy an'analar — sintoizm, buddizm, konfutsiylik va daosizm ko'rib chiqiladi. Ayniqsa, turli ta'limotlar unsurlarini yagona madaniy paradigmada mujassamlashtirgan yapon ruhiyati sinkretik xarakterining ahamiyatiga alohida e'tibor qaratiladi. Muallif ushbu an'analar yapon sivilizatsiyasiga xos estetik did, ijtimoiy me'yorlar va xulq-atvor modellari shakllanishiga qanday ta'sir ko'rsatganini o'rganadi. Maqolada diniy-falsafiy merosning tarixiy o'zgarishlar va globallashuv sharoitida Yaponiyaning madaniy o'zligini saqlab qolishdagi ahamiyati ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: Yapon madaniyati, diniy-falsafiy tafakkur, sintoizm, buddizm, konfutsiylik, daosizm, sinkretizm, ma'naviy qadriyatlar, estetika, milliy o'zlik.

ВВЕДЕНИЕ (INTRODUCTION / KIRISH).

Главной чертой мировоззрения этого периода является **анимизм** — вера в одушевлённость всего сущего. Камни, деревья, реки, горы воспринимались как обители *ками* — духовных существ. Уже в этот период можно наблюдать зачатки философского мышления — стремление объяснить происхождение мира, определить место человека в природной и социальной иерархии, установить нормы ритуального и этического поведения. Однако всё это существовало в форме **мифологических представлений**, а не в виде абстрактной рефлексии [2].

ЛИТЕРАТУРА И МЕТОД (MATERIALS AND METHODS/ ADABIYOTLAR TAMLILI VA METODLAR).

Становление японской философии представляет собой уникальный процесс, в котором переплетаются религиозные, эстетические и метафизические элементы. Японская философская мысль на протяжении веков развивалась под влиянием как внутренних культурных традиций, так и заимствованных систем — китайского конфуцианства, даосизма, буддизма и позднее — западной философии. Особенностью японской философии является её склонность к синтезу, адаптации и гармонизации различных мировоззренческих систем. Её истоки восходят к мифологическим представлениям синто — древнейшей японской религии, основанной на культе природы, предков и божеств (*ками*), воплощающих сакральное присутствие в повседневной жизни. Однако заимствованные идеи в Японии никогда не воспринимались пассивно — они переосмысливались, адаптировались к местной традиции, формируя оригинальную религиозно-философскую систему [3].

ОБСУЖДЕНИЕ

(DISCUSSION/MUHOKAMA). Японская культура с древности тяготела к синкретизму — объединению различных идей и учений. В отличие от западной философской традиции, где доминировала логико-рациональная рефлексия, в Японии философия развивалась в органической связи с религией, мифом, ритуалом и искусством. Такой подход способствовал развитию

уникального мировоззрения, основанного на поиске гармонии, нравственной уравновешенности и духовной глубины [1].

На ранних этапах философская мысль Японии была неотделима от **мифологических и ритуальных** представлений, отражённых в текстах *Кодзики* и *Нихон сёки*, где повествуется о происхождении мира, богов (*ками*) и японского народа. Уже в этих ранних формах проявляется характерная черта японской философии — стремление к **органичному восприятию мира как неделимого единства природы, человека и сакрального начала**. В Японию из Китая и Кореи

проникают **буддизм, конфуцианство и даосизм**, каждая из этих систем по-своему трансформирует местные представления. Однако японская мысль не заимствует механически: происходит процесс **адаптации и синкретизма**, в ходе которого чуждые идеи обретают новое звучание в контексте японской культуры. Это ведёт к появлению уникальных школ мысли, таких как **дзэн, Сингон, Тэндай**, а позднее и **Киотская философская школа** [4].

РЕЗУЛЬТАТЫ (RESULTS/ NATIJALAR).

С VI века начинается активное проникновение буддизма в Японию. На ранних этапах доминируют школы **Хоссо, Кэгон, Санрон**, основанные на китайских и индийских оригиналах. Одним из важнейших вкладов религиозно-философской мысли в японскую культуру стало формирование особого отношения к природе. Согласно синтоистским представлениям, природа населена *ками* — божественными духами, и потому заслуживает почтения, заботы и внутренней чистоты. Это легло в основу **эстетических и этических установок** японского общества, таких как:

любовь к естественной простоте (*ваби*),

ценность мимолётного и преходящего (*мудзё*),

стремление к внутренней чистоте (*киё*).

Эти идеи глубоко укоренились в литературе, поэзии, архитектуре, живописи и даже повседневной культуре [5].

Японский синкретизм, основанный на соединении синто, буддизма и конфуцианства, достиг наиболее яркого выражения в период Средневековья. Одним из первых, кто высказал идею о возможной гармонии этих учений, был принц Сётоку Тайси — видный политик VII века, служивший при дворе императрицы Суйко. Эклектичность их идей и способность вбирать в себя различные концепции впоследствии стала инструментом развития размышлений сисо и далее философии тэцугаку [6].

Одной из ключевых особенностей религиозно-философского развития Древней Японии стало формирование **синкретической** системы мировоззрения, в которой тесно переплелись элементы различных учений: **синто, буддизма, конфуцианства и даосизма**. С проникновением буддизма в VI веке новая религия не вытеснила традиционное синто, а начала постепенно сосуществовать с ним. Для японского сознания, изначально лишённого строго систематизированной догматики, было естественно воспринимать буддийских божеств как дополнительные проявления ками [7].

В своём знаменитом трактате «Наставления в семнадцати статьях» он заложил основы синкретического подхода. Сётоку Тайси символически уподобляет объединение религий растущему дереву: синтоизм выступает в роли ствола, буддизм — ветвей, а конфуцианская этика — зелёной листвы. Такое единство религиозных учений, по его мнению, является залогом подлинного процветания государства. Именно в VI — первой половине VII века континентальное культурное влияние стало активно распространяться в Японии. Новые учения, пришедшие через корейских эмигрантов, постепенно приживались в народной среде, и элите государства Ямато не оставалось иного выбора, кроме как принять их присутствие [8].

Формирование философии в Японии проходило на фоне политических и культурных изменений: от централизованной власти императора к периоду сёгунатов, от изоляции к модернизации. Эти исторические сдвиги порождали разные философские вопросы — от

космологических и этических до политических и экзистенциальных. Таким образом, японская философия — это не просто результат интеллектуальной деятельности, а **форма жизни**, пронизывающая все уровни культуры: от государственности до чайной церемонии. Её развитие демонстрирует способность японского сознания **соединять противоположности**, сохраняя при этом внутреннюю целостность и культурную идентичность [2].

ЗАКЛЮЧЕНИЕ (CONCLUSION/XULOSA). Становление японской философии — это длительный и сложный процесс, охватывающий тысячелетия, в ходе которых складывался особый способ мышления, тесно связанный с религиозной практикой, эстетическими установками и социальной жизнью японского общества. В отличие от западной философии, которая с античных времён стремилась к абстрактному понятийному анализу, японская философия формировалась как **опытно-эстетическое и этико-религиозное** осмысление реальности, в центре которого находились **жизненная практика, внутренняя гармония и созерцание**.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (REFERENCES/ ADABIYOTLAR RO'YXATI)

1. Берковский, Н. Я. *Культура Японии: традиции и современность*. — М.: Восточная литература, 2002.
2. Коно М. *Философия Японии: от древности до современности*. — СПб.: Евразия, 2005.
3. Лебедев, С. Н. *Буддизм в Японии: история и философия*. — М.: Наука, 2001.
4. Носов, Л. И. *Религии Востока: синтоизм, конфуцианство, даосизм*. — М.: РГГУ, 2010.
5. Ямамото Т. *Дух Японии: традиции, религия, культура*. — Токио: Japan Foundation, 1998.
6. Мещеряков, А. Н. *Император и подданные: политическая культура Японии*. — М.: Восток-Запад, 2009.
7. Ueda, S. *Japanese Philosophy: A Sourcebook*. — University of Hawai'i Press, 2011.
8. Kasulis, T. P. *The Body: Toward an Eastern Mind-Body Theory*. — Albany: SUNY Press, 2002.

Qabul qilindi: 01.05.2025

Chop etildi: 30.06.2025

UDK:801.85:92.109

**QADIMGI MARKAZIY OSIYO XALQLARINING
METROLOGIK TIZIMI: O'LCHOV
BIRLIKLARINING PAYDO BO'LISHI VA
RIVOJLANISHI**

*Xayitmuratova Zaynura G'aybullayevna, Termiz davlat
muhandislik va agroteknologiyalar universiteti "Ijtimoiy-
gumanitar fanlar" kafedrası o'qituvchisi*

**THE METROLOGICAL SYSTEM OF ANCIENT
CENTRAL ASIAN PEOPLES: ORIGIN AND
DEVELOPMENT OF MEASUREMENT UNITS**

*Khayitmuratova Zaynura G'aybullaevna, Lecturer at the
Department of Social and Humanitarian Sciences, Termez State
University of Engineering and Agrotechnology*

**МЕТРОЛОГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА НАРОДОВ
ДРЕВНЕЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ:
ВОЗНИКНОВЕНИЕ И РАЗВИТИЕ ЕДИНИЦ
ИЗМЕРЕНИЯ**

*Хаитмуратова Зайнура Гайбуллаевна, преподаватель
кафедры социально-гуманитарных наук Термезского
государственного университета инженерии и
агротехнологий*

Annotatsiya: Markaziy Osiyo xalqlari metrologiyasi savdo, iqtisodiyot va davlat boshqaruvi bilan bog'liq holda shakllangan. Qadimgi va o'rta asr metrologik tizimlari xalqaro ta'sir ostida rivojlangan va Buyuk Ipak yo'li orqali keng tarqalgan. Ushbu maqolada metrologik birliklarning shakllanishi, rivojlanishi va xalqaro tizimlarga ta'siri tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: metrologiya, o'lchov birliklari, savdo, Buyuk Ipak yo'li, iqtisodiyot, davlat boshqaruvi, tarixiy tizimlar.

Annotation: The metrology of Central Asian peoples developed in connection with trade, the economy, and state administration. Ancient and medieval metrological systems evolved under international influence and spread widely along the Great Silk Road. This article analyzes the formation and development of measurement units and their impact on international systems.

Keywords: metrology, measurement units, trade, Great Silk Road, economy, state administration, historical systems.

Аннотация: Метрология народов Средней Азии формировалась в связи с торговлей, экономикой и государственным управлением. Древние и средневековые метрологические системы развивались под влиянием международных факторов и получили широкое распространение через Великий шелковый путь. В данной статье рассматриваются формирование, развитие единиц измерения и их влияние на международные системы.

Ключевые слова: метрология, единицы измерения, торговля, Великий шелковый путь, экономика, государственное управление, исторические системы.



<https://orcid.org/0009-0000-8596-4084>

e-mail:

termination529@gmail.com

KIRISH (ВВЕДЕНИЕ / INTRODUCTION).

Metrologiya tarixi insoniyat taraqqiyotining ajralmas qismi bo'lib, u ishlab chiqaruvchi kuchlar, davlatchilik va savdo-sotiqning rivojlanishi bilan bevosita bog'liq. Xususan, Markaziy Osiyo xalqlari metrologiyasi ushbu mintaqaning iqtisodiy, siyosiy va madaniy rivojlanishiga beqiyos ta'sir ko'rsatgan. O'lchov birliklarining shakllanishi va taraqqiyoti orqali nafaqat jamiyatning taraqqiyot darajasi, balki arxitektura, qurilish, savdo, qishloq xo'jaligi va xalqaro aloqalar ham baholanishi mumkin. Qadimgi va O'rta asrlarda Markaziy Osiyo Buyuk Ipak yo'li orqali Sharq va G'arb o'rtasidagi madaniy, iqtisodiy va ilmiy almashinuv markazi bo'lib xizmat qilgan. Bu esa mahalliy metrologik tizimlarning rivojlanishi va standartlashish jarayonini tezlashtirgan. Savdo-sotiq, hunarmandchilik va qurilishda ishlatilgan vazn, uzunlik, hajm va pul birliklari davr talabiga ko'ra doimiy takomillashib borgan. O'lchov birliklarining turli sivilizatsiyalar o'rtasidagi o'xshashligi va farqlari jamiyatlar rivojlanish darajasi, ular o'rtasidagi iqtisodiy aloqalar va hatto xalq psixologiyasini ham aks ettiradi.

Qadimgi va O'rta asr Markaziy Osiyo xalqlari metrologiyasining shakllanishi, rivojlanish jarayonlari hamda uning jamiyat taraqqiyotiga ta'siri alohida e'tiborga loyiqdir. Qadimiy metrologik tizimlarning nafaqat iqtisodiy va ilmiy ahamiyati, balki xalqaro miqyosdagi o'rni va zamonaviy metrologiya bilan bog'liqligi ham tahlil qilinishi zarur.

ADABIYOTLAR TAHLILI VA METODLAR (ЛИТЕРАТУРА И МЕТОД / MATERIALS AND METHODS). Markaziy Osiyo metrologiyasi tarixi bo'yicha ilmiy manbalar va dissertatsiyalarni tahlil qilish ushbu sohaning rivojlanishi va o'ziga xos jihatlari yoritishga yordam beradi. Mahmud Koshg'ariyning "Devonu lug'otit-turk" asari XI asrda turkiy qabilalar haqida qimmatli ma'lumotlarni o'z ichiga oladi. Lug'atda turkiy tillarning leksik boyligi bilan bir qatorda, o'lchov birliklari, geografiya, metrologiya va astronomiyaga oid ma'lumotlar ham keltirilgan [2].

"Fizika va astronomiya o'qitish nazariyasi va metodikasi" o'quv qo'llanmasi M.Djorayev va B.Sattarova tomonidan yozilgan bo'lib, fizika va astronomiya fanlarini o'qitish metodikasiga bag'ishlangan. Unda fizika va astronomiya o'qitish nazariyasi va metodikasi fanining maqsad va

vazifalari, o'qitish metodlari, sinfdan tashqari ishlar, dasturlar va masala yechish darslarini tashkil etish kabi masalalar yoritilgan [1].

"Pedagogik deontologiya va kompetentlik" o'quv qo'llanmasi Abdusalim Erkaboyevich Kenjaboyev va Kenjaboyeva Dilafro'z Abdusalomovna tomonidan yozilgan bo'lib, pedagogik deontologiya va kompetentlik masalalariga bag'ishlangan. Unda pedagogik faoliyatni samarali tashkil etish, ta'lim subyektlari o'rtasida ijobiy munosabatni yo'lga qo'yish, pedagogik mahoratni shakllantirish kabi mavzular yoritilgan [2].

MUHOKAMA (ОБСУЖДЕНИЕ / DISCUSSION). Tarixiy manbalar va qiyosiy tadqiqotlar asosida Markaziy Osiyoda metrologiya tizimining shakllanishi va taraqqiyoti tahlil qilindi. Bu jarayon xalqaro savdo, siyosiy boshqaruv va madaniy aloqalar orqali doimiy o'zgarish va takomillashuv bosqichlarini o'tagan.

Markaziy Osiyoda uzunlik o'lchovi sifatida ishlatiladigan qarichning 3 turi bo'lgan:

– panjlik ("katta beshlik") – bu kichik barmoq uchlari va bosh barmoq orasidagi masofa bo'lib u 20–23 sm ga teng bo'lgan;

– dulik ("kichik oraliq") – bosh barmog'ining uchidan ko'rsatkich barmog'ining oxirigacha bo'lgan masofa 18–19 sm ga teng bo'lgan;

– chorlik ("kichik oraliq") – ko'rsatkich barmog'ining uchi bilan kichik barmoqning uchi orasidagi masofa va qo'l tekislikka perpendikulyar holatda, qolgan barmoqlar



esa egilgan. U 16–17 sm ga teng bo'lgan.

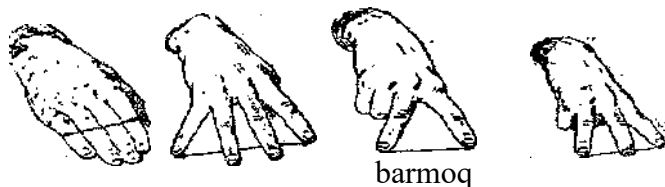
1 – rasm. Panjlik o'lchov birligi.

Bu uch xil oraliqlar Markaziy Osiyoda keng tarqalgan kichik uzunlik o'lchovlari edi. Bu o'lchovlar dehqonlar qishloq xo'jaligi asbob-uskunalarini ishlab chiqarishda, ayniqsa, qishloq xo'jaligi asbob-uskunalarining ba'zi qismlarida (mola – tirma) o'yib tashlangan teshiklari orasidagi masofani aniqlashda qo'llagan.

Qo'l barmoqlarini sanashga asoslangan boshqa turlari ham bor edi, ular kattaligi va qo'llanishi bilan farqlangan.

1. Yig'ilgan barmoqlarda o'lchash quyidagicha amalga oshiriladi:

chor angixt – “to‘rt barmoq yig‘ilgan” – bu ko‘rsatkich barmog‘ining tashqi qirralari va kichik



(bosh barmog‘isiz) orasidagi masofa, taxminan 8-9 sm ga teng. O‘lchov barmoqlarning tashqi tomondan o‘rta burmalarida olingan.

1– rasm. Qadimiy o‘lchov birliklari: 1 -Angixt o‘lchov birligi, 2 - Chorlik (yazgulem) – o‘lchov birligi; 3-rasm. Selik “uch yoyilgan barmoq” o‘lchov birligi, Dulik “uch yoyilgan barmoq” o‘lchov birligi.

– Se angixt – “uch barmog‘i yig‘ilgan” (kichik barmogsiz), taxminan 6-7 sm ga teng.

– du angixt – “ikki barmoq yig‘ilgan” (kichik barmoq va halqa barmoqlarisiz), taxminan 4-5 sm ga teng.

Bir ko‘rsatkich barmog‘ining eni taxminan 2,18–2,28 sm ga teng bo‘lgan uzunlik o‘lchovi sifatida eng kichik o‘lchov sifatida foydalanilgan. Ayrim hudularda “lik” (barmoq) deb atalgan[6].

2. Yoyilgan barmoqlar uchun o‘lchov quyidagicha amalga oshirilgan: qadam taxminan 75-80 sm edi. Qurilishda, yer maydonlarini o‘lchashda va boshqa uy ishlarida ishlatilgan.

Gaz qadimgi uzunlik o‘lchovlaridan biri va tir-sakning forscha belgisi bo‘lib, ilgari “arash zar” va “zira” deb atalgan. Kanonik ravishda, ya’ni shariatga ko‘ra, gaz 24 angixt (barmoqlar) ga, 49,875 sm ga teng bo‘lgan [5].

NATIJALAR (РЕЗУЛЬТАТЫ / RESULTS). Tarixiy manbalar va qiyosiy tadqiqotlar asosida Markaziy Osiyoda metrologiya tizimining shakllanishi va taraqqiyoti tahlil qilindi. Topilgan dalillar shuni ko‘rsatadiki, metrologiya iqtisodiy, siyosiy va ilmiy rivojlanish bilan chambarchas bog‘liq bo‘lib, har bir davr o‘ziga xos o‘lchov birliklari tizimini yaratgan. Bu jarayon xalqaro savdo, siyosiy boshqaruv va madaniy aloqalar orqali doimiy o‘zgarish va takomillashuv bosqichlarini o‘tagan.

So‘g‘d, Xorazm, Baqtriya va Kushon davlati metrologiyasi turli manbalarda tilga olinadi va ularning tizimlari bir-biridan farqlansa-da, ma’lum o‘x-shashliklarga ham ega bo‘lgan. Buyuk Ipak yo‘li orqali savdo aloqalarining kengayishi natijasida mahalliy o‘lchov birliklari xalqaro savdoda qo‘llaniladigan birliklar bilan uyg‘unlashgan yoki ularning

ta’siriga uchragan.

Qadimgi Turk xoqonligi, So‘g‘d, Xorazm va Baqtriya davlatlarida asosiy metrologik birliklar hajm, uzunlik va og‘irlikni o‘lchash tizimlariga bo‘lingan. Masalan, “batman”, “misqol”, “quloch” va “qarich” kabi birliklar savdo-sotiqda, qishloq xo‘jaligida va soliq tizimida keng qo‘llanilgan. Shuningdek, tangalar asosida ham metrologik hisob-kitoblar amalga oshirilgan, bu esa iqtisodiy tizimni boshqarishda muhim ahamiyat kasb etgan.

Islom davri metrologiyasi va savdo-sotiq tizimi mahalliy o‘lchov birliklariga yangi standartlarni olib kirdi. Masalan, “misqol” va “dirham” kabi birliklar ushbu davrda butun musulmon dunyosida keng qo‘llanilgan va Markaziy Osiyo savdo markazlarida ham asosiy metrologik birliklardan biri bo‘lib xizmat qilgan. Shuningdek, Abu Rayhon Beruniy va Al-Farg‘oniy kabi olimlarning ilmiy ishlari metrologiyaning nazariy jihatdan rivojlanishiga katta ta’sir ko‘rsatgan.

XULOSA (ЗАКЛЮЧЕНИЕ / CONCLUSION). Xulosa qiladigan bo‘lsak, Markaziy Osiyoda metrologik tizimlar savdo, soliq va iqtisodiy boshqaruvni rivojlantirish uchun muhim rol o‘ynagan. Qadimgi va o‘rta asr metrologiyasi xalqaro savdo yo‘nalishlari orqali shakllangan va turli davrlarda mahalliy hamda tashqi standartlarga moslashgan. Metrologiya nafaqat iqtisodiy tizimning bir qismi, balki xalqaro integratsiyaning ham muhim omili bo‘lgan.

ADABIYOTLAR RO‘YXATI (ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА / REFERENCES):

1. Djorayev M., Sattarova B. Fizika va astronomiya o‘qitish nazariyasi va metodikasi. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2015.
2. Kenjaboyev A.E., Kenjaboyeva D.A. Pedagogik deontologiya va o‘qituvchining kasbiy kompetentligi. Zamonaviy ta’lim jurnali. 2021. №4.
3. Mahmud Koshg‘ariy. Devonu lug‘otit-turk. – Toshkent: G‘afur G‘ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2017.
4. Mardonov O.M. Markaziy Osiyo – Xitoy xalqaro loyihalari doirasida metrologik tizimlarning rivojlanishi. – Toshkent. 2012.
5. Бартагские и рушанские тексты и словарь / И.И. Зарубин. – М.: - Л.: Изд-во Акад. наук СССР. 1937. – 197 с.
6. Карамшоев Д. Шугнанско-русский словарь. Том 3. Т-ч. - М.: Издательская фирма Восточная литература РАН, 1999. - 568 с.